

Điều khoản và điều kiện phát hành, sử dụng thẻ Vikki Bank trên ứng dụng Google Wallet

Nội dung của điều khoản và điều kiện sử dụng thẻ Vikki Bank trên ứng dụng Google Wallet (Ví Google) (“Điều khoản và điều kiện”) được áp dụng cho chủ thẻ đã đăng ký và liên kết thẻ Vikki Bank trên ứng dụng Google Wallet. Điều khoản và điều kiện này là một phần không tách rời của đề nghị kiểm hợp đồng mở, sử dụng tài khoản thanh toán/sản phẩm - dịch vụ (hoặc các mẫu biểu tương đương theo quy định của Vikki Bank trong từng thời kỳ), các điều khoản và điều kiện phát hành, sử dụng thẻ có liên quan do Vikki Bank phát hành hoặc các văn bản có tên gọi khác trong từng thời kỳ. Bằng việc xác nhận “Đồng ý” hoặc chọn “Agree” hiện trên màn hình của ứng dụng Google Wallet để thêm thẻ Vikki Bank, chủ thẻ xác nhận đã được Vikki Bank cung cấp đầy đủ thông tin về nội dung của điều khoản và điều kiện này và xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và chấp nhận chịu sự ràng buộc bởi điều khoản và điều kiện này.

The content of the terms and conditions of Vikki Bank card use on the Google Wallet application (Terms and Conditions) applies to Cardholders who have registered and linked the Vikki Bank cards on the Google Wallet application. These terms and conditions are an integral part of the request cum contract to open and use current account/products - services (or similar forms according to Vikki Bank's regulations in each period), terms and conditions of issuance and use of relevant cards issued by Vikki Bank, or documents with other names in each period. By confirming "Agree" or selecting "Agree" displayed on the Google Wallet Application screen to add an Vikki Bank Card, the Cardholder confirms that Vikki Bank has provided full information about the content of these terms and conditions, and confirm that they have read, understood, agreed, and accepted to be bound by these terms and conditions.

ĐIỀU 1: GIẢI THÍCH TỪ NGỮ VÀ TỪ VIẾT TẮT

ARTICLE 1: INTERPRETATION AND ABBREVIATIONS OF TERMS

- Vikki Bank:** là Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên số Vikki theo quy định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

Vikki Bank refers to Vikki Digital One Member Limited Liability Bank, the issuing and acquiring bank according to the regulations of the State Bank of Vietnam.

- Google** (Công ty trách nhiệm hữu hạn Google): là một công ty công nghệ đa quốc gia của Mỹ, chuyên về các dịch vụ và sản phẩm liên quan đến Internet, bao gồm các công nghệ quảng cáo trực tuyến, công cụ tìm kiếm, điện toán đám mây, phần mềm và phần cứng.

Google refers to Google LLC, an American multinational technology company specializing in Internet-related services and products, including online advertising technologies, search engines, cloud computing, software and hardware.

- Ứng dụng Google Wallet** (sau đây gọi tắt là “**Google Wallet**”): là ứng dụng hỗ trợ thanh toán thẻ được phát triển và cung cấp bởi Google cho phép người dùng cài đặt trên thiết bị di động sử dụng hệ điều hành Android. Google Wallet cho phép chủ thẻ liên kết thẻ vào ứng dụng và sử dụng thẻ để thực hiện giao dịch thanh toán hàng hóa/dịch vụ tại các ĐVCNT như sau:



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

Google Wallet application (hereinafter referred to as “**Google Wallet**”) refers to the card payment support application developed and provided by Google that allows users to install on mobile devices using the Android operating system. Google Wallet allows cardholders to link the card to the application and use the card to make payment transactions for goods/services at merchants as follows:

a. **Trực tiếp** tại ĐVCNT sử dụng thiết bị chấp nhận thẻ phi vật lý không tiếp xúc (thông qua công nghệ NFC); hoặc

Directly at merchants using contactless non-physical card acceptance devices (through NFC technology); or

b. **Trực tuyến** tại các website, ứng dụng có nội dung chấp nhận thanh toán thẻ hiển thị biểu tượng “Google Pay”.

Online, on websites, and applications that accept cardpayments with the "Google Pay" icon displayed.

4. **Thẻ:** là các loại thẻ được Vikki Bank phát hành bao gồm thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ, thẻ trả trước, đang trong trạng thái hoạt động, không bị khóa/hủy, còn hiệu lực và đáp ứng đồng thời các điều khoản điều kiện của Vikki Bank, Google ban hành trong từng thời kỳ và được chủ thẻ đăng ký và sử dụng trên Google Wallet.

Cards refer to cards issued by Vikki Bank including credit cards, debit cards, prepaid cards that are in active status, not locked/terminated, still valid, and meet the terms and conditions issued by Vikki Bank and Google in each period, registered and used by the cardholder on Google Wallet.

5. **Thiết bị di động:** là những thiết bị di động số thông minh sử dụng hệ điều hành Android, có tích hợp công nghệ NFC (Near Field Communication) và cho phép người dùng cài đặt Google Wallet.

Mobile devices refer to smart digital Mobile Devices using the Android operating system that have NFC (Near Field Communication) technology integrated and allow users to install the Google Wallet application.

6. **NFC** (Near Field Communication): là công nghệ kết nối không dây tầm ngắn cho phép các thiết bị di động thông minh truyền tải thông tin thẻ tới thiết bị chấp nhận thẻ (có tính năng thanh toán chạm) tại ĐVCNT.

NFC (Near Field Communication) refers to the short-range wireless connection technology that allows smart mobile devices to transmit card information to card accepting devices (with touch payment feature) at merchants.

7. **Google Pay:** là tính năng thanh toán số của Google Wallet cho phép chủ thẻ sử dụng thẻ được liên kết vào Google Wallet trên thiết bị di động để thanh toán hàng hóa, dịch vụ tại ĐVCNT trực tuyến qua website, ứng dụng có nội dung chấp nhận thanh toán thẻ hiển thị biểu tượng “Google Pay”.

Google Pay refers to the digital payment feature of Google Wallet that allows cardholders to use cards linked to Google Wallet on mobile devices to pay for goods and services at merchants online via websites and applications that accept card payments with the "Google Pay" icon displayed.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

8. **Chủ Thẻ:** là cá nhân được Vikki Bank phát hành thẻ để sử dụng theo quy định của Vikki Bank và pháp luật và là người dùng thiết bị di động có liên kết thẻ trên Google Wallet.

Cardholders refer to individuals for whom a card is issued by Vikki Bank for use in accordance with the regulations of Vikki Bank and the law, and is a user of a mobile device with a card linked on Google Wallet.

9. **Đơn vị chấp nhận Thẻ** (sau đây gọi tắt là “ĐVCNT”): là các tổ chức, cá nhân chấp nhận thanh toán hàng hóa, dịch vụ bằng thẻ theo hợp đồng thanh toán thẻ ký kết với tổ chức thanh toán thẻ.

Merchants refer to organizations and individuals that accept payment for goods and services by Card according to the Card payment contract signed with the Acquirers.

10. **One Time Password (viết tắt là “OTP”):** là mật khẩu sử dụng một lần và chỉ có giá trị trong một khoảng thời gian nhất định. Tùy theo từng phương thức đăng ký OTP, chủ thẻ sử dụng thiết bị để đăng ký OTP (OTP Token) hoặc phần mềm phát sinh mật khẩu trên thiết bị di động (Soft Token) của chủ thẻ hoặc Vikki Bank gửi OTP dưới dạng tin nhắn SMS/ Email (OTP SMS/ OTP email) tới số điện thoại di động/ email đã đăng ký với Vikki Bank của chủ thẻ.

One Time Password (abbreviated as “OTP”) refers to the one time password that is only valid for a certain period of time. Depending on the OTP registration method, the cardholder uses the device to register the OTP (OTP Token) or the software generates a password on the cardholder's mobile device (Soft Token) or Vikki Bank sends the OTP as a text message via SMS/ Email (SMS OTP/Email OTP) to the cardholder's mobile phone number/email registered with Vikki Bank.

11. **Ứng dụng Vikki Bank/ Vikki Bank Mobile Banking:** là dịch vụ Vikki Bank được cài đặt ứng dụng trên điện thoại di động hoặc máy tính bảng có kết nối Internet để cung cấp cho khách hàng thực hiện các giao dịch điện tử với ngân hàng.

Vikki Bank Mobile Banking application refer to Vikki Bank services installed with the **application** on mobile phone or tablet computer with Internet connection, which conduct electronic transactions between the Customer and the bank.

12. **Mật khẩu cá nhân:** là mã số cá nhân được chủ thẻ đăng ký sử dụng trên thiết bị di động của chủ thẻ bằng công nghệ sẵn có trên thiết bị.

Personal password refers to the personal code registered by the Cardholder to use on the cardholder's mobile device using the technology available on the device.

13. **Tổ chức thanh toán thẻ (viết tắt là TCTTT):** là tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài được thực hiện thanh toán theo quy định của pháp luật.

Acquirers refer to the credit institutions or foreign bank branches permitted to acquire cards in compliance with law regulations.

ĐIỀU 2: PHẠM VI VÀ MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

ARTICLE 2: SCOPE AND USAGE

1. Phạm vi sử dụng:



TẢI APP VIKKI

Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn



Hotline (24/7)

1900 6608

Chủ thẻ được quyền liên kết thẻ của chủ thẻ bao gồm thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ, thẻ trả trước đáp ứng điều kiện của Vikki Bank và Google để liên kết vào Google Wallet trên các thiết bị di động.

Scope: The cardholder is entitled to link the cardholder's cards including credit cards, debit cards, and prepaid cards that meet the conditions of Vikki Bank and Google to link to Google Wallet on mobile devices.

- Mục đích sử dụng:** thanh toán tiền hàng hóa, dịch vụ hợp pháp phù hợp với quy định pháp luật và/hoặc theo các mục đích phù hợp với mục đích mà chủ thẻ đã thỏa thuận với Vikki Bank. Chủ thẻ cam kết sử dụng thẻ đúng mục đích, không sử dụng thẻ vào các mục đích trái pháp luật.

Usage: pay for goods, services in compliance with legal regulations, and/or for purposes consistent with the usage that the cardholder has agreed with Vikki Bank. The cardholder commits to use the card for the right purpose and not for illegal purposes.

ĐIỀU 3: ĐIỀU KIỆN LIÊN KẾT VÀ SỬ DỤNG THẺ TRÊN ỨNG DỤNG GOOGLE WALLET

ARTICLE 3: CONDITIONS FOR CARD LINK AND USE ON THE GOOGLE WALLET APPLICATION

- Để thực hiện giao dịch thẻ, chủ thẻ phải liên kết thẻ vào Google Wallet trực tiếp trên ứng dụng Google Wallet hoặc thông qua ứng dụng Vikki Bank Mobile Banking. Vikki Bank có quyền quyết định loại thẻ được phép liên kết và sử dụng trên Google Wallet theo thông báo hoặc các quy định tại các văn bản do Vikki Bank ban hành trong từng thời kỳ. Google và/hoặc Vikki Bank được tự động cập nhật thông tin đối với thẻ sau khi thẻ được gia hạn (nếu có).

To make card transactions, the cardholder must link the card to Google Wallet directly on the Google Wallet application or through the Vikki Bank Mobile Banking application. Vikki Bank has the right to decide the types of cards allowed to be linked and used on Google Wallet according to notices or regulations issued by Vikki Bank in each period. Google and/or Vikki Bank will automatically update information for the card after the card is renewed (if any).

- Vikki Bank có quyền áp dụng và yêu cầu chủ thẻ xác minh yêu cầu liên kết thẻ vào Google Wallet và yêu cầu chủ thẻ thực hiện biện pháp xác thực giao dịch thanh toán thông qua Google Wallet phù hợp với quy định của Vikki Bank trong từng thời kỳ. Vikki Bank được miễn trừ mọi trách nhiệm liên quan đến việc Google không thực hiện biện pháp xác thực khi chủ thẻ liên kết thẻ vào Google Wallet.

Vikki Bank has the right to apply and request the cardholder to verify the request to link the card to Google Wallet and request the cardholder to implement measures to authenticate payment transactions through Google Wallet in accordance with Vikki Bank's regulations in each period. Vikki Bank is exempted from all liabilities related to Google's failure to implement authentication measures when the cardholder links the card to Google Wallet.



TẢI APP VIKKI

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

3. Nếu 01 thẻ được liên kết vào Google Wallet trên nhiều hơn 01 thiết bị di động, bằng việc thực hiện các biện pháp xác thực chủ thẻ theo quy định của Vikki Bank, chủ thẻ thừa nhận rằng việc liên kết thẻ được thực hiện bởi chính chủ thẻ và chủ thẻ chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch được thực hiện bằng thẻ này thông qua Google Wallet. Điều khoản và điều kiện này sẽ mặc định áp dụng cho chủ thẻ và thẻ đã được liên kết vào Google Wallet trên tất cả các thiết bị di động.

If 01 card is linked to Google Wallet on more than 01 Mobile Device, by implementing Cardholder authentication measures according to Vikki Bank's regulations, the cardholder acknowledges that the card linking process is done by the cardholder themselves and the cardholder is responsible for all transactions made with this card through the Google Wallet service. These terms and conditions will be applied by default to cardholders and cards linked to Google Wallet on all mobile devices.

ĐIỀU 4: QUẢN LÝ THẺ, THIẾT BỊ DI ĐỘNG VÀ GOOGLE WALLET

ARTICLE 4: MANAGEMENT OF CARDS, MOBILE DEVICES, AND GOOGLE WALLET

1. Vào bất kỳ thời điểm nào, chủ thẻ phải bảo quản thiết bị di động, bảo mật và không để lộ mật khẩu cá nhân, các mã số xác nhận chủ thẻ khác, OTP, các phương thức xác thực giao dịch khác.

At all times, the cardholder must keep the mobile device secure and not disclose personal passwords, other cardholder verification codes, OTP, or other transaction authentication methods.

2. Trường hợp mất thiết bị di động, nghi ngờ lộ thông tin hoặc thiết bị di động /thông tin bị sử dụng bởi người khác không phải chủ thẻ, chủ thẻ phải thông báo ngay cho Vikki Bank qua tổng đài dịch vụ khách hàng bằng điện thoại 1900 6608 và đến chi nhánh/ phòng giao dịch gần nhất trên toàn hệ thống hoặc các phương thức khác do Vikki Bank triển khai trong từng thời kỳ. Việc khóa thẻ thực hiện theo quy định tại điều khoản và điều kiện phát hành, sử dụng thẻ của Vikki Bank từng thời kỳ. Sau khi khóa thẻ, chủ thẻ không thể sử dụng thẻ để thực hiện các giao dịch thẻ thông qua Google Wallet.

In case of loss of the mobile device or there are signs of information leaks, or mobile device/information being used by someone other than the cardholder, the cardholder must immediately notify Vikki Bank via the customer service hotline 1900 6608 and go to the nearest branch/transaction office throughout the system or other methods implemented by Vikki Bank in each period. Card locking is carried out in accordance with the provisions of Vikki Bank's terms and conditions of card issuance and use in each period. After the card is locked, the cardholder cannot use the card to make card transactions through Google Wallet.

3. Phương thức xác thực trên Google Wallet được thực hiện bằng công nghệ sẵn có trên thiết bị di động của chủ thẻ. Theo đó, chủ thẻ thừa nhận rằng Vikki Bank không kiểm soát về công nghệ, tính sẵn sàng, sự khả dụng, tính năng, tính an toàn và đồng bộ trên thiết bị di động của chủ thẻ và phương thức xác thực trên Google Wallet. chủ thẻ chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch được thực hiện qua



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

Google Wallet và được xác thực bằng mật khẩu cá nhân hoặc phương thức xác thực khác do chủ thẻ chủ động lựa chọn, cài đặt vào Google Wallet.

Authentication on Google Wallet is performed using technology available on the cardholder's mobile device. Thereby, the cardholder acknowledges that Vikki Bank has no control over the technology, readiness, availability, features, security, and synchronization of the cardholder's mobile device and authentication method on Google Wallet. The cardholder is responsible for all transactions made via Google Wallet and authenticated by personal password or other authentication methods actively selected and installed by the cardholder in Google Wallet.

4. Chủ thẻ hiểu rõ và đồng ý rằng khi thẻ mà chủ thẻ đang sử dụng để liên kết với Google Wallet chuyển trạng thái khóa/mở, khi đó trạng thái của thẻ liên kết trên Google Wallet cũng được đồng bộ khóa/mở tương ứng.

The cardholder understands and agrees that when the card that the cardholder is using to link with Google Wallet changes its locked/unlocked status, then the status of the linked card on Google Wallet is also locked/unlocked accordingly.

5. Chủ thẻ hiểu rõ và đồng ý rằng việc sử dụng Google Wallet phụ thuộc vào thỏa thuận và/hoặc các điều khoản và điều kiện sử dụng dịch vụ giữa chủ thẻ với Google và (các) bên thứ ba có liên quan (nếu có).

The cardholder understands and agrees that the use of Google Wallet is subject to the agreement and/or terms and conditions of service use between the cardholder and Google and relevant third party(s) (if any).

ĐIỀU 5: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ THẺ

ARTICLE 5: RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CARDHOLDERS

1. Quyền của chủ thẻ

Rights of the Cardholder

- a. Chủ thẻ được quyền sử dụng thẻ liên kết trên Google Wallet để sử dụng vào mục đích theo quy định tại điều khoản và điều kiện này.

The cardholder has the right to use the linked card on Google Wallet for the purposes specified in these terms and conditions.

- b. Các quyền khác theo quy định của pháp luật và điều khoản và điều kiện này.

Other rights as prescribed by law and these terms and conditions.

2. Nghĩa vụ của chủ thẻ

Obligations of the Cardholder

- a. Chủ thẻ có nghĩa vụ bảo quản, quản lý thiết bị di động gắn với số điện thoại nhận OTP và/hoặc các phương thức xác minh chủ thẻ/ xác thực giao dịch khác đã đăng ký với Vikki Bank.

The cardholder has the obligation to preserve and manage the mobile device associated with the OTP receiving phone number and/or other cardholder verification/transaction authentication methods registered with Vikki Bank.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

- b. Chủ thẻ có nghĩa vụ đảm bảo rằng mật khẩu cá nhân trên thiết bị di động hay các phương thức xác minh chủ thẻ/xác thực giao dịch khác đã đăng ký với Vikki Bank để truy cập Google Wallet và sử dụng thẻ để thực hiện thanh toán không bị tiết lộ/chia sẻ cho bất kỳ người nào.

The cardholder has the obligation to ensure that the personal password on the mobile device or other cardholder verification/transaction authentication methods registered with Vikki Bank to access Google Wallet and use the card to make payments is not disclosed/shared to anyone.

- c. Sử dụng thẻ để thanh toán thông qua Google Wallet đúng mục đích theo quy định tại điều khoản và điều kiện này, quy định pháp luật. Chủ thẻ hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với mọi giao dịch thẻ thông qua Google Wallet trái quy định của Vikki Bank và pháp luật.

Use the card to make payments through the Google Wallet payment method for the right purpose as prescribed in these terms and conditions and legal regulations. The cardholder is fully responsible for all card transactions via Google Wallet that violates Vikki Bank's regulations and the law.

- d. Chịu trách nhiệm về các yêu cầu liên quan đến việc sử dụng thẻ thông qua Google Wallet.

The cardholder is responsible for requirements related to card use through Google Wallet.

- e. Thanh toán cho Vikki Bank tất cả các giá trị giao dịch thẻ đã thực hiện và lãi, phí phát sinh (nếu có) được thực hiện bằng thẻ thông qua Google Wallet.

Make payment to Vikki Bank for all card transaction values performed and interest and fees incurred (if any) made by card via Google Wallet.

- f. Chủ thẻ phải chịu trách nhiệm đối với mọi thiệt hại trực tiếp hoặc gián tiếp phát sinh từ việc sử dụng Google Wallet:

The cardholder shall be responsible for any direct or indirect damage arising from the use of Google Wallet:

- i. Thiệt hại, tổn thất phát sinh do Chủ thẻ không tuân thủ điều khoản và điều kiện này, các điều khoản và điều kiện phát hành và sử dụng thẻ của Vikki Bank, các điều khoản và điều kiện sử dụng thẻ trên Google Wallet.

Damage or loss arising from the cardholder failing to comply with these terms and conditions, terms and conditions for Vikki Bank card issuance and use, or terms and conditions for Vikki Bank card use on Google Wallet.

- ii. Chủ thẻ không thông báo ngay cho Vikki Bank trong trường hợp chủ thẻ không thực hiện được giao dịch qua Google Wallet sau khi nhận được thông báo của Vikki Bank về việc thẻ liên kết thành công với Google Wallet.

The cardholder failing to promptly notify Vikki Bank in the event the cardholder cannot complete transactions via Google Wallet after receiving a notification from Vikki Bank about the successful linkage of the card to Google Wallet.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

- iii. Chủ thẻ sử dụng Google Wallet hoặc thiết bị di động có cài đặt Google Wallet không theo cách thức được chấp thuận bởi Google hoặc do lỗi phát sinh từ việc sử dụng bất kỳ phần mềm/mạng của các nhà cung cấp khác mà Vikki Bank không quản lý.

The cardholder using Google Wallet or a mobile device with Google Wallet installed in a manner not approved by Google, or due to errors arising from the use of any software/networks of other providers that Vikki Bank does not manage.

- iv. Việc chủ thẻ ủy quyền/cho phép người khác sử dụng thẻ/ thiết bị di động / Google Wallet/Vikki Bank Mobile Banking hoặc tiếp cận các thông tin liên quan đến thẻ/chủ thẻ/ thiết bị di động /Google Wallet/Vikki Bank Mobile Banking bao gồm nhưng không giới hạn mật khẩu cá nhân, các mã số xác nhận chủ thẻ khác, OTP, mật khẩu/mật mã xác thực giao dịch khác.

The cardholder authorizing/allowing others to use the card/mobile device/Google Wallet/Vikki Bank Mobile Banking or to access information related to the card/cardholder/mobile device/Google Wallet/Vikki Bank Mobile Banking, including but not limited to other personal passwords or cardholder verification numbers, OTPs, or other transaction authentication passwords/codes.

- v. Việc chủ thẻ làm mất thiết bị di động, làm mất hoặc để lộ các thông tin liên quan đến thẻ/chủ thẻ/ thiết bị di động /Google Wallet/Vikki Bank Mobile Banking.

The cardholder losing the mobile device or exposing information related to the card/cardholder/mobile device/Google Wallet/Vikki Bank Mobile Banking.

- vi. Chủ thẻ không thông báo kịp thời cho Vikki Bank khi có sự thay đổi thông tin so với các thông tin đã đăng ký với Vikki Bank.

The cardholder failing to promptly notify Vikki Bank of any changes in information compared to the information registered with Vikki Bank.

- vii. Thiết bị di động của chủ thẻ bị lỗi hoặc hư hỏng.

Malfunctions or damages to the cardholder's mobile device.

- viii. Sự ngắt quãng, trì hoãn, chậm trễ, tình trạng không sẵn sàng sử dụng hoặc bất kỳ sự cố nào xảy ra trong quá trình liên kết và sử dụng thẻ trên Google Wallet do các nguyên nhân ngoài khả năng kiểm soát của Vikki Bank.

Interruptions, delays, unavailability, or any issues occurring during the linkage and use of the card on Google Wallet due to causes beyond Vikki Bank's control.

- ix. Các thiệt hại, tổn thất do chủ thẻ cho thuê, cho mượn, cho phép bên thứ ba sử dụng thiết bị di động, sử dụng Google Wallet.

Damages or losses due to the cardholder renting, lending, or allowing third parties to use the mobile device or Google Wallet.



TẢI APP VIKKI

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

- x. Các trường hợp khác theo chính sách của Vikki Bank, quy định pháp luật trong từng thời kỳ.
Other cases as per Vikki Bank policies and legal regulations in each period.
- xi. Bất kỳ sự kiện bất khả kháng nào nằm ngoài khả năng kiểm soát của Vikki Bank.
Any force majeure event beyond Vikki Bank's control.
- g. Chủ Thẻ có nghĩa vụ cung cấp tất cả thông tin của chủ thẻ mà Vikki Bank yêu cầu để phục vụ cho việc sử dụng Google Wallet và đảm bảo tất cả các thông tin cung cấp cho Vikki Bank là chính xác, đầy đủ, trung thực. Chủ thẻ đảm bảo việc cung cấp thông tin cho Vikki Bank là hợp pháp và cam kết chịu toàn bộ trách nhiệm về những thông tin mà mình cung cấp.
The cardholder is obligated to provide all requested information to Vikki Bank to facilitate the use of Google Wallet and ensure that all information provided to Vikki Bank is accurate, complete, and truthful. The cardholder guarantees that the provision of information to Vikki Bank is legal and assumes full responsibility for the information provided.
- h. Chủ thẻ có nghĩa vụ thông báo kịp thời cho Vikki Bank khi có bất kỳ sự thay đổi nào liên quan đến số điện thoại di động của chủ thẻ, bao gồm nhưng không giới hạn việc thay đổi số điện thoại mới, việc ngừng sử dụng dịch vụ với nhà mạng, hoặc do thiết bị di động của chủ thẻ bị mất, thất lạc, hoặc bất kỳ lý do nào khác.
The cardholder is obligated to timely notify Vikki Bank of any changes related to their mobile phone number, including but not limited to changing to a new number, discontinuing services with the network provider, or losing/misplacing their mobile device, or for any other reason.
- i. Chủ thẻ chịu mọi trách nhiệm nếu không thông báo kịp thời cho Vikki Bank thực hiện khóa thẻ khi mất thẻ, thẻ bị lợi dụng hoặc thiết bị di động có cài đặt Google Wallet của chủ thẻ bị mất, thất lạc, hư hỏng hoặc phát hiện/ngghi ngờ có hành vi truy cập trái phép vào Google Wallet, hoặc nghi ngờ thông tin tài khoản thẻ của chủ thẻ bị lộ, không còn bảo mật.
The cardholder accepts full responsibility if they fail to timely notify Vikki Bank to lock the card in the event of card loss, card misuse, or loss/damage of the mobile device with Google Wallet installed, or if unauthorized access to Google Wallet is detected/suspected, or if the card account information is suspected to be compromised or no longer secure.
- j. Chủ thẻ có nghĩa vụ hợp tác với Vikki Bank thực hiện tất cả các yêu cầu cần thiết để phòng ngừa, ngăn chặn gian lận/giả mạo liên quan đến thiết bị di động hoặc thẻ liên kết với Google Wallet.
The cardholder is obligated to cooperate with Vikki Bank in fulfilling all necessary requests to prevent and combat fraud/forgery related to the mobile device or card linked with Google Wallet.
- k. Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật và điều khoản và điều kiện này.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

Other obligations as stipulated by law and these terms and conditions.

ĐIỀU 6: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA VIKKI BANK

ARTICLE 6: RIGHTS AND OBLIGATIONS OF VIKKI BANK

1. Quyền của Vikki Bank

Rights of Vikki Bank

- a. Vikki Bank có quyền yêu cầu chủ thẻ cung cấp các thông tin, tài liệu cần thiết để có cơ sở xác thực chủ thẻ khi liên kết thẻ trên Google Wallet.

Vikki Bank reserves the right to request the cardholder to provide necessary information and documents to verify the cardholder when linking the card to Google Wallet.

- b. Vào bất kỳ thời điểm nào, Vikki Bank có quyền tạm dừng hoặc chấm dứt việc sử dụng thẻ của chủ thẻ trên Google Wallet mà không cần có thông báo trước. Vikki Bank có quyền điều chỉnh hay tạm ngưng các loại giao dịch bằng thẻ trên Google Wallet hoặc thay đổi tính tương thích cho việc liên kết thẻ vào Google Wallet, cũng như thay đổi quy trình xác thực khi liên kết thẻ.

Vikki Bank reserves the right to suspend or terminate the use of the card on Google Wallet at any time without prior notice. Vikki Bank reserves the right to adjust or suspend types of transactions using the card on Google Wallet, change the compatibility for linking the card to Google Wallet, and change the authentication process when linking the card.

- c. Vikki Bank có quyền từ chối cấp phép giao dịch và/hoặc tạm khóa thẻ và/hoặc từ chối cung cấp dịch vụ liên kết và thanh toán thẻ qua Google Wallet cho chủ thẻ khi:

Vikki Bank reserves the right to refuse to authorize transactions and/or temporarily lock the card and/or refuse to provide the service of Card linkage and payment via Google Wallet for the Cardholder when:

- i. Vikki Bank phát hiện/nghi ngờ thẻ đang sử dụng là thẻ gian lận/ giả mạo hoặc phát hiện giao dịch thẻ có gian lận/ giả mạo/ liên quan đến rửa tiền/ tài trợ khủng bố/ vi phạm pháp luật và quy định của Vikki Bank.

Vikki Bank detects/suspects that the card being used is a fraudulent/fake card or detects fraudulent/fake transactions/card-related transactions involving money laundering/terrorist financing/violations of the law and Vikki Bank's regulations.

- ii. Thiết bị di động chủ thẻ đang sử dụng để liên kết thẻ vào Google Wallet là thiết bị vi phạm cảnh báo rủi ro và có dấu hiệu phát sinh giao dịch gian lận, giả mạo theo khuyến cáo của Google.

The cardholder's mobile device used to link the card to Google Wallet violates risk warning alerts and shows signs of fraudulent transactions according to Google's recommendations.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

- d. Vikki Bank không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại, tổn thất của chủ thẻ phát sinh trong quá trình thanh toán thẻ bằng Google Wallet, trừ phi những thiệt hại, tổn thất này là do lỗi cố ý của Vikki Bank.

Vikki Bank shall not be responsible for any damages or losses incurred by the cardholder during the payment process using Google Wallet unless these damages or losses are due to Vikki Bank's intentional fault.

- e. Vikki Bank không chịu trách nhiệm giải quyết đối với bất kỳ khiếu nại, khiếu kiện, chi phí, tổn thất nào liên quan đến việc chủ thẻ sử dụng Google Wallet, việc đảm bảo tuân thủ quy định pháp luật của Google, quyền sở hữu trí tuệ của chủ thẻ.

Vikki Bank is not responsible for resolving any complaints, lawsuits, costs, or losses related to the cardholder's use of Google Wallet, compliance with Google's legal regulations, or the cardholder's intellectual property rights.

- f. Các quyền khác theo quy định của pháp luật và điều khoản và điều kiện này.

Other rights as stipulated by law and these terms and conditions.

2. Nghĩa vụ của Vikki Bank

Obligations of Vikki Bank

- a. Vikki Bank gửi thông báo tới chủ thẻ qua SMS hoặc OTT hoặc email về kết quả giao dịch liên kết và cảnh báo về việc liên hệ Vikki Bank nếu chủ thẻ không thực hiện giao dịch liên kết thẻ này.

Vikki Bank will send notifications to the cardholder via SMS, OTT, or email about the result of the card linkage transaction and warnings to contact Vikki Bank if the cardholder did not perform this card linkage transaction.

- b. Trừ khi nhận được thông báo của chủ thẻ theo quy định tại điểm h khoản 2 điều 5 điều khoản và điều kiện này, Vikki Bank sẽ gửi thông báo bao gồm nhưng không giới hạn gửi OTP qua SMS để xác thực chủ thẻ khi đăng ký liên kết thẻ với Google Wallet qua số điện thoại mà chủ thẻ đã đăng ký với Vikki Bank.

Unless notified by the cardholder according to the provisions in point h, clause 2, article 5 of these terms and conditions, Vikki Bank will send notifications, including but not limited to sending OTP via SMS, to authenticate the cardholder when registering to link the card with Google Wallet through the phone number that the cardholder has registered with Vikki Bank.

- c. Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật và điều khoản và điều kiện này.

Other obligations as stipulated by law and these terms and conditions.

ĐIỀU 7: ĐIỀU KHOẢN MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

ARTICLE 7: DISCLAIMER OF LIABILITY

1. Vikki Bank được hoàn toàn miễn trừ trách nhiệm đối với những thiệt hại, tổn thất của chủ thẻ phát sinh trong quá trình sử dụng Google Wallet, trừ trường hợp những thiệt hại, tổn thất này là do lỗi hoàn toàn của Vikki Bank.



TẢI APP VIKKI

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

Vikki Bank is fully exempt from liability for any damages or losses incurred by the Cardholder during the use of Google Wallet, except in cases where such damages or losses are entirely due to Vikki Bank's fault.

2. Vikki Bank được hoàn toàn miễn trừ trách nhiệm đối với mọi thiệt hại mà chủ thẻ phải chịu phát sinh từ hoặc do:

Vikki Bank is fully exempt from liability for any damages incurred by the Cardholder arising from or due to the following:

- a. Chủ thẻ cung cấp thông tin liên quan đến thẻ/chủ thẻ/Google Wallet cho bất kỳ cá nhân/tổ chức/bên nào khác khác sử dụng.

The cardholder providing information related to the card/cardholder/Google Wallet to any other individual/organization/third party.

- b. Mọi giao dịch thanh toán phát sinh từ thẻ đã liên kết vào Google Wallet.

Any payment transactions arising from the card linked to Google Wallet.

- c. Các lỗi phát sinh từ Google và/hoặc bên thứ ba khác (nếu có) tham gia cung cấp dịch vụ liên quan đến Google Wallet gây ra.

Errors arising from Google and/or other third parties (if any) involved in providing services related to Google Wallet.

- d. Chủ thẻ vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào theo quy định tại điều khoản và điều kiện này.

The cardholder breaching any obligations under these terms and conditions.

- e. Chủ thẻ để mất, mất cắp, lộ tài khoản đăng nhập Google Wallet, mật khẩu, OTP và/hoặc các yếu tố định danh khác mà Vikki Bank cung cấp dẫn đến bất kỳ cá nhân, tổ chức, bên nào khác dùng những thông tin này để sử dụng Google Wallet.

The cardholder losing or having their Google Wallet login information, passwords, OTPs, and/or other identification factors provided by Vikki Bank stolen or compromised, leading to any other individual/organization/third party using this information to use Google Wallet.

- f. Thiết bị di động của chủ thẻ bị hư hỏng, lỗi.

Malfunctions or damages to the cardholder's mobile device.

- g. Trục trặc, thiếu sót, hỏng hóc của các máy móc thuộc hệ thống chấp nhận thanh toán thẻ mà không thuộc trách nhiệm của Vikki Bank.

Malfunctions, defects, or breakdowns of equipment in the card payment acceptance system that are not the responsibility of Vikki Bank.

- h. Sự ngắt quãng, trì hoãn, chậm trễ, tình trạng không sẵn sàng sử dụng hoặc bất kỳ sự cố nào xảy ra trong quá trình cung cấp dịch vụ của Google trên Google Wallet mà không phải do lỗi của Vikki Bank.

Interruptions, delays, unavailability, or any issues occurring during the provision of Google's services on Google Wallet that are not due to Vikki Bank's fault.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

- i. Bất kỳ vi phạm nào của chủ thẻ đối với các quy định về sử dụng Google Wallet dẫn đến việc xử lý vi phạm theo thỏa thuận giữa Google và chủ thẻ có hoặc không gây ra ảnh hưởng tới việc sử dụng Google Wallet.

Any violations by the cardholder of the regulations on using Google Wallet leading to violation handling according to the agreements between Google and the cardholder, whether or not it affects the use of Google Wallet.

- j. Sự kiện bất khả kháng theo quy định của pháp luật làm ảnh hưởng đến việc thực hiện hợp đồng/thỏa thuận mà Vikki Bank và chủ thẻ đã giao kết và điều khoản và điều kiện này.

Force majeure events as defined by law affecting the performance of contracts/agreements between Vikki Bank and the cardholder and these terms and conditions.

- k. Bất kỳ các phát sinh khác không phải do lỗi của Vikki Bank.

Any other incidents not due to Vikki Bank's fault.

- l. Các trường hợp khác theo thỏa thuận giữa Vikki Bank và chủ thẻ và theo quy định của pháp luật.

Other cases as agreed between Vikki Bank and the cardholder and as prescribed by law.

ĐIỀU 8: HẠN MỨC SỬ DỤNG THẺ VÀ PHÍ

ARTICLE 8: CARD USE LIMITS AND FEES

1. Việc liên kết và sử dụng thẻ trên Google Wallet không làm tăng hạn mức của thẻ tính trên mỗi giao dịch và tính theo ngày.

Linking and using the card on Google Wallet does not increase the card's transaction and daily limits.

2. Vikki Bank không thu thêm bất cứ loại phí nào của chủ thẻ khi chủ thẻ liên kết và sử dụng thẻ trên Google Wallet. Tuy nhiên, Vikki Bank có quyền thay đổi áp dụng phí vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai và Vikki Bank sẽ thực hiện thông báo cho chủ thẻ theo hình thức quy định tại hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ giữa chủ thẻ và Vikki Bank.

Vikki Bank does not charge any additional fees to the cardholder for linking and using the card on Google Wallet. However, Vikki Bank reserves the right to introduce fees at any time in the future and will notify the cardholder through the methods stipulated in the card issuance and use contract between the cardholder and Vikki Bank.

3. Chủ thẻ phải chịu các chi phí phát sinh bao gồm nhưng không giới hạn chi phí tải/sử dụng Google Wallet do Google quy định, phí cước sử dụng mạng do nhà mạng cung cấp và/hoặc bất kỳ chi phí nào khác do bên thứ ba yêu cầu liên quan đến việc hỗ trợ thanh toán thông qua Google Wallet.

The cardholder is responsible for any additional costs incurred, including but not limited to the costs for downloading/using Google Wallet as specified by Google,



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

network usage fees as provided by the network provider, and/or any other costs imposed by third parties related to payment support via Google Wallet.

ĐIỀU 9: TẠM NGỪNG, CHẤM DỨT SỬ DỤNG

ARTICLE 9: SUSPENSION AND TERMINATION OF USE

1. Vikki Bank có quyền tạm ngưng hoặc chấm dứt việc sử dụng thẻ trên Google Wallet của chủ thẻ ngay lập tức mà không cần có thông báo trước nếu phát hiện giao dịch giả mạo/gian lận được thực hiện; hoặc thẻ bị sử dụng không đúng mục đích và để thực hiện các hành vi vi phạm pháp luật, vi phạm quy định của Vikki Bank và vi phạm quy định về điều khoản và điều kiện phát hành và sử dụng thẻ của Vikki Bank; hoặc trong trường hợp được yêu cầu bởi cơ quan Nhà nước có thẩm quyền tại Việt Nam hoặc theo quy định của pháp luật.

Vikki Bank reserves the right to immediately suspend or terminate the cardholder's use of the card on Google Wallet without prior notice if a forged/fraudulent transaction is detected; if the card is misused or used to conduct illegal activities that violate Vikki Bank's regulations or breach terms and conditions on Vikki Bank card issuance and use; or if requested by a competent State authority in Vietnam or in accordance with legal regulations.

2. Chủ thẻ có thể yêu cầu tạm ngưng hoặc chấm dứt sử dụng Thẻ trên Google Wallet bằng việc hủy liên kết Thẻ trên Google Wallet.

The Cardholder may request to suspend or terminate the use of the Card on Google Wallet by unlinking the Card from Google Wallet.

ĐIỀU 10: LUẬT ĐIỀU CHỈNH VÀ CƠ QUAN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

ARTICLE 10: GOVERNING LA WAND DISPUTE RESOLUTION JURISDICTION

1. Điều khoản và điều kiện này được điều chỉnh bởi pháp luật Việt Nam.
These Terms and Conditions are governed by the laws of Vietnam.
2. Nếu có bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến việc thực hiện điều khoản và điều kiện này giữa chủ thẻ và Vikki Bank thì trước hết sẽ được giải quyết thông qua thương lượng, hòa giải. Trường hợp hòa giải không thành, việc giải quyết tranh chấp sẽ được giải quyết tại Tòa án nhân dân có thẩm quyền theo quy định của pháp luật. Quyết định của Tòa án nhân dân có thẩm quyền là quyết định cuối cùng.

Any dispute arising from or related to the implementation of these terms and conditions between the customer and Vikki Bank will initially be resolved through negotiation and mediation. If mediation fails, the dispute shall be resolved at the competent People's Court in accordance with the law. The decision of the competent People's Court shall be final and binding.

ĐIỀU 11: CÁC QUY ĐỊNH KHÁC

ARTICLE 11: OTHER PROVISIONS

1. Vikki Bank có quyền sửa đổi, bổ sung các điều khoản và điều kiện này trong từng thời kỳ và cập nhật trên Google Wallet. Việc sửa đổi, bổ sung này sẽ được Vikki



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

Bank thông báo cho chủ thẻ bằng bất kỳ phương tiện hoặc cách thức nào do Vikki Bank quyết định căn cứ trên hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ đã ký kết giữa chủ thẻ và Vikki Bank. Chủ thẻ có nghĩa vụ cập nhật các nội dung sửa đổi, bổ sung liên quan đến điều khoản và điều kiện này. Trong thời hạn 5 (năm) ngày kể từ ngày Vikki Bank thông báo về việc sửa đổi, bổ sung điều khoản và điều kiện này, nếu chủ thẻ không đồng ý với các sửa đổi, bổ sung điều khoản và điều kiện do Vikki Bank đưa ra, chủ thẻ có thể hủy liên kết thẻ trên Google Wallet. Nếu chủ thẻ tiếp tục sử dụng thẻ sau 5 ngày kể từ ngày Vikki Bank thông báo về việc sửa đổi, bổ sung điều khoản và điều kiện này được hiểu là chủ thẻ đã chấp nhận và đồng ý hoàn toàn với các sửa đổi, bổ sung đó.

Vikki Bank reserves the right to amend or supplement these terms and conditions in each period and update them on Google Wallet. These amendments or supplements will be notified to the cardholder by any means or through any method as determined by Vikki Bank pursuant to the card issuance and usage agreement entered into between the cardholder and Vikki Bank. The cardholder is obligated to stay informed about the amendments or supplements related to these terms and conditions. Within 5 (five) days from the date Vikki Bank announces the amendments or supplements, if the cardholder does not agree with the amendments or supplements proposed by Vikki Bank, they may unlink the card from Google Wallet. If the cardholder continues to use the card after 5 days from the announcement, it is understood that the cardholder has fully accepted and agreed to the amendments or supplements.

2. Ngoài các điều khoản và điều kiện này, chủ thẻ phải tuân thủ các điều khoản và điều kiện phát hành, sử dụng thẻ của Vikki Bank và các văn bản tương đương.

In addition to these terms and conditions, the cardholder must comply with the terms and conditions for Vikki Bank card issuance and use and equivalent documents.

3. Trong trường hợp, bất kỳ điều khoản nào của điều khoản và điều kiện này có cách hiểu khác nhau và/ hoặc tranh chấp phát sinh liên quan thì lập luận, giải thích, nhận định và cách hiểu của Vikki Bank được ưu tiên áp dụng, quyết định cuối cùng để giải quyết trong mọi trường hợp.

In the event of any differing interpretations or disputes related to any term of these Terms and Conditions, Vikki Bank's interpretations, explanations, judgments, and understandings will be prioritized and considered final in resolving all cases.

4. Nếu có bất kỳ nội dung nào thuộc các điều khoản và điều kiện này có sự khác biệt so với điều khoản và điều kiện phát hành, sử dụng thẻ của Vikki Bank hoặc các văn bản tương đương, các nội dung điều khoản và điều kiện này được hiểu là để áp dụng đối với việc chủ thẻ sử dụng thẻ trên Google Wallet.

If any content of these Terms and Conditions differs from the Terms and Conditions for Vikki Bank Card Issuance and Use or equivalent documents, these Terms and Conditions shall apply to the Cardholder's use of the Card on Google Wallet.

5. Tất cả nội dung của điều khoản và điều kiện này vẫn có hiệu lực sau khi chủ thẻ ngừng hoặc chấm dứt liên kết thẻ vào Google Wallet. Để làm rõ, ngay cả khi chủ



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

thẻ đã ngừng hoặc chấm dứt liên kết thẻ trên Google Wallet, chủ thẻ vẫn bị ràng buộc bởi các quyền và nghĩa vụ, trách nhiệm liên quan của chủ thẻ quy định tại điều khoản và điều kiện này.

All Terms and Conditions shall remain effective after the Cardholder stops or terminates the linkage of the Card to Google Wallet. For clarification, even if the Cardholder has stopped or terminated the linkage of the Card on Google Wallet, the rights, obligations, and responsibilities related to these Terms and Conditions shall remain binding to the Cardholder.

- Điều khoản và điều kiện này được lập bằng tiếng Việt và tiếng Anh và được điều chỉnh theo quy định pháp luật Việt Nam. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung lập bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý áp dụng.

These Terms and Conditions are made in both Vietnamese and English and are governed by the laws of Vietnam. In case of any discrepancies between the Vietnamese and English versions, the Vietnamese version shall prevail.



Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn